

Translation – Articles of Association

*Of the German Association of Small and Medium-Sized Enterprises
Entrepreneurs' Association Germany*

*As of the official copy of Articles of Association concluded on 26th November 2004 in
Gelsenkirchen/Germany*

Übersetzung – Satzung

*des BVMW – Bundesverband mittelständische Wirtschaft
Unternehmerverband Deutschlands e. V.*

*Gemäß der Ausfertigung der Satzung beschlossen am 26. November 2004 in
Gelsenkirchen/Deutschland*

Please note: *This English translation of parts of the Articles of Association is provided solely for the convenience of our Members. The translation is not binding on the BVMW. The German text is the sole authoritative version and prevails in case of any conflict.*

Preamble

The BVMW – the German Association of Small and Medium-Sized Enterprises, Entrepreneurs' Association Germany is a nonpartisan, voluntary and independent representation of interests for small and medium-sized enterprises in a Germany of economical regions in the Single European Market.

The BVMW stands up for a social market economy and a free enterprise in Europe that bears responsibility for the commonwealth.

§ 1 Name, Domicile

(1) The name of the association is BVMW – the German Association of Small and Medium-Sized Enterprises, Entrepreneurs' Association Germany.

(2) The association and the federal agency is based in Berlin. The association is incorporated in the register of associates of the District Court of Charlottenburg.

§ 2 Aims and purposes

The association pursues the following aims and purposes:

(1) to represent the interests of small and medium-sized enterprises to politics and public and to display the achievements of the medium-sized economy;

(2) to contribute to the political decision-making so that the necessary political, administrative and social general framework is preserved and supported;

(3) to represent the interests of the medium-sized

Präambel

Der BVMW – Bundesverband mittelständische Wirtschaft, Unternehmerverband Deutschlands e.V. ist eine parteipolitisch neutrale, freiwillige und unabhängige Interessenvertretung für kleine und mittlere Unternehmen (mittelständische Wirtschaft) in einem Deutschland wirtschaftlicher Regionen im europäischen Binnenmarkt.

Der BVMW tritt ein für soziale Marktwirtschaft und freies Unternehmertum in Europa, das Mitverantwortung für das Gemeinwesen trägt.

§ 1 Name, Sitz

(1) Der Verband führt den Namen BVMW – Bundesverband mittelständische Wirtschaft, Unternehmerverband Deutschlands e.V.

(2) Sitz des Verbandes und der Bundesgeschäftsstelle ist Berlin. Der Verband ist im Vereinsregister des Amtsgerichts Charlottenburg eingetragen.

§ 2 Zwecke und Ziele

Der Verband hat folgende Zwecke und Ziele:

(1) die Interessen der kleinen und mittleren Unternehmen gegenüber Politik und Öffentlichkeit zu vertreten und für die Darstellung der Leistungen der mittelständischen Wirtschaft zu sorgen;

(2) an der politischen Willensbildung zur Erhaltung und Förderung der notwendigen politischen, administrativen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen für die mittelständische Wirtschaft mitzuwirken;

(3) die Interessen der mittelständischen

enterprises of all branches and trades towards public, politics, administration, trade unions and all other professional groups and to add weight to the medium-sized economy according to their significance for the national economy;

(4) to exert influence on legislation, so that the significance and the specific conditions of the medium-sized economy are continually respected;

(5) to support and represent the occupational and trade-related interests of the member associations and to take over the function of an umbrella organization of the medium-sized economy;

(6) to encourage collaboration between medium-sized associations;

(7) to advise, assist and inform the medium-sized economy practically oriented as a self-help organization and to encourage the collaboration and exchange of experience among the entrepreneurs;

(8) to prepare the medium-sized enterprises for a future-proof global competition, in particular by innovations for sustainable economic management, environmental protection at an operational level in consideration of competitiveness, key technologies and a corresponding product development as well as an increasing presence of the medium-sized enterprises in international trade;

(9) to influence the employers' associations responsible for collective bargaining agreements on behalf of the medium-sized enterprises, so that their specific situation is bared in mind; to safeguard the members' interests in their function

Unternehmer aller Branchen und Berufsgruppen gegenüber der Öffentlichkeit, der Politik, der Verwaltung, den Gewerkschaften und allen übrigen gesellschaftlichen Gruppen zu vertreten und der mittelständischen Wirtschaft entsprechend ihrer Bedeutung für die Volkswirtschaft zu dem ihr angemessenen Gewicht zu verhelfen;

(4) auf die Gesetzgebung Einfluss zu nehmen, damit die Bedeutung und die besonderen Bedingungen der mittelständischen Wirtschaft kontinuierlich berücksichtigt werden;

(5) die berufs- und branchenbezogenen Interessen der Mitgliedsverbände zu unterstützen und zu vertreten und die Funktion eines Dachverbandes der mittelständischen Wirtschaft zu übernehmen;

(6) die Zusammenarbeit der mittelständischen Verbände zu fördern;

(7) als Selbsthilfeorganisation der mittelständischen Wirtschaft die Mitglieder praxisnah zu informieren, zu beraten und zu betreuen sowie die Zusammenarbeit und den Erfahrungsaustausch der Unternehmer untereinander zu fördern;

(8) die mittelständischen Unternehmen für den globalen Wettbewerb zukunftsfähig zu machen, insbesondere durch Innovationen für nachhaltiges Wirtschaften, den betrieblichen Umweltschutz unter Berücksichtigung der Wettbewerbsfähigkeit, Schlüsseltechnologien und eine entsprechende Produktentwicklung sowie eine verstärkte außenwirtschaftliche Präsenz der mittelständischen Unternehmen;

(9) auf die tarifpolitisch verantwortlichen Arbeitgeberorganisationen im Interesse der mittelständischen Unternehmen einzuwirken, damit deren besondere Gegebenheiten berücksichtigt werden; die Interessen der

as employers towards trade unions and other employee representation as well as agencies; to advise members on transition to a flexible working environment and on the constitution of working conditions;

(10) to take measures that best answer the purpose of social matters of the employees within the internal welfare policy; to show solutions in the range of occupational pension schemes and formation of wealth; to advise members on a convenient social coverage;

(11) to defend employment creation and security of employment, to serve the members' health as well as their employees'; to convey a positive image of enterprises and executives in public;

(12) to support the cooperation between medium-sized economy and educational, scientific and research organizations, i.e. schools, universities, establishments for vocational training, research establishments.

§ 3 Membership

Members of the Association are natural and legal people who can be accepted and incorporated as full member upon written request by the board of the BVMW.

Mitglieder in ihrer Funktion als Arbeitgeber gegenüber Gewerkschaften und anderen Arbeitnehmervertretungen sowie Behörden zu wahren und die Mitglieder bei der Flexibilisierung der Arbeitswelt und der Gestaltung der Arbeitsbedingungen zu beraten;

(10) Maßnahmen zu ergreifen, die den sozialen Belangen der Arbeitnehmer im Rahmen der betrieblichen Sozialpolitik dienen; Lösungen im Bereich der betrieblichen Altersversorgung wie auch bei der betrieblichen Vermögensbildung aufzuzeigen sowie die Mitglieder im Hinblick auf eine günstige soziale Absicherung zu beraten;

(11) für die Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen einzutreten, der Gesundheit der Mitglieder und ihrer Mitarbeiter zu dienen und ein positives Bild von Unternehmen und Führungskräften in der Öffentlichkeit zu vermitteln;

(12) die Zusammenarbeit mit Bildungs-, Wissenschafts- und Forschungs-Organisationen, d.h. Schulen, Hochschulen, Universitäten, beruflichen Bildungseinrichtungen, Forschungseinrichtungen und der mittelständischen Wirtschaft zu fördern.

§ 3 Mitgliedschaft

Mitglieder des Bundesverbandes sind natürliche und juristische Personen, die auf schriftlichen Antrag durch die Bundesgeschäftsführung als ordentliches Mitglied aufgenommen und geführt werden.

§ 4 Acquisition of Membership

Every natural and legal person who performs an entrepreneurial, commercial or freelance activity and who avows himself to the aims and purposes of the association can file a written application to the association. The board of the BVMW decides on the admission and form of the membership by order of the executive management. The executive management decides on other applications of admission. The complete proposed application is deemed accepted if a written rejection of the application is not carried out within four weeks.

§ 5 Rights and Duties of the Members

(1) Every full member is entitled to make demands on consulting and self-help facilities of the association according to the respective contribution groups and their services offered. Members can only lay claim on services of the association within the scope of the defined conditions.

(2) The members are obliged, depending on the measure of these articles of association, to support the aims and purposes of the association. They are to refrain from doing anything that harms the purpose of the association or reputation of the association (Securing peace of the association). With the rules of arbitration being ratified, the arbitration of the association decides on all disputes subject to private law between members among the membership, between members and the association as well as between bodies of the association among themselves under preclusion of the due process of law. The right of applying for preliminary legal claim in urgent cases at the ordinary court having jurisdiction is not

§ 4 Erwerb der Mitgliedschaft

Jede natürliche und juristische Person, die eine unternehmerische, gewerbliche oder freiberufliche Tätigkeit ausübt und sich zu den Verbandszwecken und -zielen bekennt, kann einen schriftlichen Aufnahmeantrag an den Bundesverband stellen. Über die Aufnahme und die Form der Mitgliedschaft entscheidet die Bundesgeschäftsführung im Auftrag des Bundesvorstandes. Über andere Aufnahmeanträge entscheidet der Bundesvorstand. Der vollständig gestellte Antrag gilt als angenommen, wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine schriftliche Ablehnung des Antrages erfolgt.

§ 5 Rechte und Pflichten der Mitglieder

(1) Jedes ordentliche Mitglied ist berechtigt, die Beratungs- und Selbsthilfeeinrichtungen des Verbandes entsprechend den für die jeweiligen Beitragsgruppen angebotenen Leistungen in Anspruch zu nehmen. Mitglieder können Dienstleistungen des Verbandes nur im Rahmen der festgelegten Bedingungen in Anspruch nehmen.

(2) Die Mitglieder sind verpflichtet, nach Maßgabe dieser Satzung die Verbandszwecke und -ziele zu fördern. Sie haben alles zu unterlassen, was den Verbandszweck schädigt oder dem Ansehen des Verbandes abträglich ist (Wahrung des Verbandsfriedens). Mit Inkrafttreten der Schiedsgerichtsordnung entscheidet das Schiedsgericht des Verbandes über sämtliche zivilrechtlichen Streitigkeiten zwischen Mitgliedern untereinander aus der Mitgliedschaft, zwischen Mitgliedern und dem Verband sowie zwischen den Organen des Verbandes untereinander unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges. Das Recht, in dringenden Fällen vorläufigen Rechtsschutz bei dem zuständigen ordentlichen Gericht zu

derogated by this regulation.

(3) The full members are obliged to pay their membership fees depending on the measure of the respective valid contribution rules. The membership fees are composed of admission fees, regular payments and cost allocation. Cost allocation can be levied for special and unforeseeable finance requirements of the association. The amount of cost allocation must not exceed one sixth of the respective valid annual subscription. In addition, cost allocation can be exceeded for members who lay claim on special services of the association, which are not covered by current membership fees. The amount of cost allocation depends on the expense that is to be assessed for the provision of services by the association itself or a commissioned third party. The executive management determines the amount of admission fees, regular fees, and cost allocation.

(4) The rights of a member are suspended if the member is behind schedule with the membership fee and the arrear is down to more than three months. In addition to the amount in arrears, the fee for the entire year of membership will be due.

§ 6 Termination of Membership

(1) The membership in the BVMW ends with

- withdrawal
- the deletion from the membership list
- the death of a member
- cancellation
- the exclusion of a member

(2) The withdrawal is approvable no sooner than two years after the acquisition of membership. The membership is extended to a another year of membership if the membership is not terminated

beantragen, wird durch diese Bestimmung nicht berührt.

(3) Die ordentlichen Mitglieder sind verpflichtet, nach Maßgabe der jeweils geltenden Beitragsordnung ihre Mitgliedsbeiträge zu zahlen. Die Mitgliedsbeiträge gliedern sich in Aufnahmebeiträge, laufende Beiträge und Umlagen. Umlagen dürfen für einen besonderen, nicht vorhersehbaren Finanzbedarf des Verbandes erhoben werden. Die Höhe der Umlage darf 1/6 des jeweils gültigen Jahresbeitrages nicht überschreiten. Ferner dürfen Umlagen von einzelnen Mitgliedern erhoben werden, die besondere, nicht im laufenden Mitgliedsbeitrag enthaltene Leistungen des Verbandes in Anspruch nehmen. Deren Höhe richtet sich nach dem Aufwand, der für die Erbringung der Leistung durch den Verband selbst oder durch von ihm beauftragte Dritte anzusetzen ist. Die Höhe der Aufnahmebeiträge, der laufenden Beiträge und der Umlagen beschließt der Bundesvorstand.

(4) Die Rechte eines Mitglieds ruhen, wenn es mit seinem Beitrag in Verzug ist und der Rückstand mehr als drei Monate beträgt. Darüber hinaus wird zusätzlich zum rückständigen Beitrag der Beitrag für das gesamte Jahr der Mitgliedschaft fällig.

§ 6 Beendigung der Mitgliedschaft

(1) Die Mitgliedschaft im BVMW endet

- durch Austritt,
- durch Streichung von der Mitgliederliste,
- durch Tod des Mitglieds,
- durch Auflösung,
- – durch Ausschluss des Mitglieds.

(2) Der Austritt ist frühestens zwei Jahre nach Erwerb der Mitgliedschaft zulässig. Diese verlängert sich jeweils um ein weiteres Mitgliedsjahr, wenn die Mitgliedschaft nicht

in a written form not later than three months before the end of the year of membership. The termination must be addressed to the board of the BVMW in Berlin. If giving notice on due time, no confirmation on the part of the board of the BVMW is necessary.

(3) The deletion from the membership list can be carried out by the board of the BVMW to the end of the year of membership if the member, despite two reminders, is in arrears with due payments of contribution with at least an amount of one twelfths of a membership fee (annual subscription). The year of membership begins with the day of admission to the association and ends with the expiration of twelve months. The deletion can be carried out no sooner than after an unsuccessful expiration of a time limit of 30 calendar days after the mailing of a second reminder which imposes a deletion. The member must be informed about the deletion in a written form. The arbitration decides on remedies in a written procedure.

(4) The exclusion of a member from the association can be determined with immediate effect if fundamental, recurring or gross infringements against the articles of association or commitments based on them occur. The deletion is to be carried out in particular if one acts in opposition to the purpose of the BVMW, members of administration are defamed or disputes are caused among members. Before the exclusion is decided on, the member is to be heard. The exclusion demands a decision by the executive management. Members must be informed about the decision therein containing the naming of constitutive reasons. The reference to the arbitration against the exclusion is admissible within one month after the member received the decision. The member's rights are suspended until the remedies have been agreed on; functions within the association cannot be

spätestens drei Monate vor Ende des Mitgliedsjahres schriftlich gekündigt wird. Die Kündigung muss an die Bundesgeschäftsführung in Berlin gerichtet sein. Erfolgt die Kündigung fristgerecht, so bedarf sie keiner Bestätigung seitens der Bundesgeschäftsführung.

(3) Die Streichung von der Mitgliederliste kann durch die Bundesgeschäftsführung zum Ende eines Mitgliedsjahres erfolgen, wenn das Mitglied trotz zweimaliger Mahnung innerhalb eines Jahres mit der Zahlung fällig gewordener Beiträge mindestens in Höhe des zwölften Teils eines Mitgliedsbeitrages (Jahresbeitrag) im Rückstand ist. Das Mitgliedsjahr beginnt mit dem Tag der Aufnahme in den Bundesverband und endet mit Ablauf von zwölf Monaten. Die Streichung darf frühestens nach fruchtlosem Ablauf einer Frist von dreißig Kalendertagen nach Absendung des zweiten Mahnschreibens, in dem die Streichung angedroht wird, erfolgen. Sie ist dem Mitglied schriftlich mitzuteilen. Über Rechtsmittel hiergegen entscheidet das Schiedsgericht im schriftlichen Verfahren.

(4) Der Ausschluss aus dem Verband kann mit sofortiger Wirkung bei grundlegenden, wiederkehrenden oder groben Verstößen gegen die Satzung oder sich aus ihr ergebende Verpflichtungen erfolgen, insbesondere wenn dem Zweck des BVMW zuwider gehandelt worden ist, oder bei Verleumdung von Organmitgliedern, oder Verursachung von Zwistigkeiten unter den Mitgliedern. Vor Entscheidung über den Ausschluss ist das Mitglied zu hören. Der Ausschluss bedarf eines Beschlusses des Bundesvorstandes. Die Entscheidung ist dem Mitglied unter Nennung der wesentlichen Gründe mitzuteilen. Gegen den Ausschluss ist binnen eines Monats (Ausschlussfrist) ab Zugang der Entscheidung beim Mitglied die Anrufung des Schiedsgerichts zulässig. Bis zur Entscheidung über das Rechtsmittel ruhen alle Rechte aus der

performed. If the member does not make use of his right to appeal to the arbitration against the decision of exclusion or exceeds the term of exclusion, the decision on exclusion is approved. The membership is deemed terminated.

§ 7 Set-up of the Association

(1) The association is divided into territorial and competent units of organisation for this matter. They are legally dependent organizational subdivisions of the association. They can be founded, modified and abrogated by order of the executive management. The board of the BVMW has the right to make the first proposal.

(2) Territorial units of organisation are:

- a) national networks and national associations
- b) regional networks
- c) district associations

(3) Competent units of organisation in this matter are:

- a) the board of economic advisors
- b) the councils of entrepreneurs
- c) the boards of trustees, forums, working and research groups within the BVMW
- d) the commissions
- e) the German Congress for small and medium-sized businesses
- f) the facilities of the association
- g) the union of associations of the BVMW

The organisation of competent units of organisation is incumbent on the executive management. The executive management can found single competent units of organisation and give them rules of procedures upon proposal of the board of the BVMW.

Mitgliedschaft; Verbandsämter dürfen nicht wahrgenommen werden. Macht das Mitglied von dem Recht der Anrufung des Schiedsgerichts gegen den Ausschließungsbeschluss keinen Gebrauch oder versäumt es die Ausschlussfrist, so unterwirft es sich damit dem Ausschließungsbeschluss. Die Mitgliedschaft gilt damit als beendet.

§ 7 Verbandsstruktur

(1) Der Bundesverband gliedert sich in territoriale und sachliche Organisationseinheiten. Sie sind rechtlich unselbständige organisatorische Untergliederungen des Bundesverbandes, die durch Beschluss des Bundesvorstandes begründet, verändert und aufgelöst werden können. Die Bundesgeschäftsführung hat ein Vorschlagsrecht.

(2) Territoriale Organisationseinheiten sind

- a) die Landesverbände und die Landesverbände,
- b) die Regionalverbände,
- c) die Kreisverbände.

(3) Sachliche Organisationseinheiten sind

- a) der Wirtschaftssenat,
- b) die Untermerräte,
- c) die Kuratorien, Foren, Fachgruppen, Arbeitsgemeinschaften und Arbeitskreise im BVMW,
- d) die Kommissionen,
- e) der Deutsche Mittelstandstag,
- f) die Einrichtungen des Verbandes,
- g) die BVMW-Verbandsorganisation.

Die Organisation von sachlichen Organisationseinheiten obliegt der Bundesgeschäftsführung. Auf Vorschlag der Bundesgeschäftsführung kann der Bundesvorstand einzelne sachliche Organisationseinheiten begründen und ihnen Geschäftsordnungen geben.

[...]

§ 12 Liability

The association is not liable for legal acts, which were negotiated by the executives of the dependent subdivisions (national and regional executives and executives of the district associations respectively) without written permission of the board of the BVMW. The association is exempted from a first request for any demands of a third party that can result from those legal acts.

§ 14 Subsidiaries, holdings, and facilities of the association

The association can incorporate legal bodies, associations of those, or take holding in it as far as it serves the intended aims and purposes of this bylaw. At any time their actions and business conducts have to comply with the statutable aims and purposes of the association. Their agencies and employees have to commit to the ethic principles of the association.

§ 15 Agencies of the association

(1) The assembly, the executive management, the board and the electoral committee constituted by the electoral regulations are agencies of the association.

(2) The following principles apply to the members of the executive management, members of agencies who are regularly employed for remuneration (employed agency members for remuneration) and employees of the BVMW:

- Employed agency members for remuneration are subject to a non-competition clause during their employment for the association

[...]

§ 12 Haftung

Der Verband haftet nicht für Rechtsgeschäfte, die von Leitern der unselbständigen Untergliederungen (Landes- und Kreisgeschäftsführer bzw. Leiter der Bezirks- und der Kreisverbände) ohne schriftliche Zustimmung der Bundesgeschäftsführung abgeschlossen wurden. Sie stellen den Verband auf erstes Anfordern von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die sich aus solchen Rechtsgeschäften ergeben.

§ 14 Töchter, Beteiligungen und Einrichtungen des Verbandes

Der Verband kann juristische Personen oder Personenvereinigungen gründen oder sich daran beteiligen, soweit dies der Erfüllung der Satzungszwecke und der Erreichung der Satzungsziele dient. Sie müssen jederzeit hinsichtlich ihres Gegenstandes und in ihrem Geschäftsgebaren den satzungsgemäßen Zwecken und Zielen des Verbandes entsprechen. Sie haben ihre Organe und Mitarbeiter auf die ethischen Grundsätze des Verbandes zu verpflichten.

§ 15 Organe des Verbandes

(1) Organe des Verbandes sind die Bundesversammlung, der Bundesvorstand, die Bundesgeschäftsführung und der nach der Wahlordnung eingesetzte Wahlausschuss.

(2) Für Mitglieder des Bundesvorstandes, für entgeltlich regelmäßig im BVMW beschäftigte Mitglieder von Organen (entgeltlich beschäftigte Organmitglieder) und für Mitarbeiter des BVMW gelten folgende Grundsätze:

- Entgeltlich beschäftigte Organmitglieder unterliegen während der Dauer ihrer Tätigkeit für den Bundesverband einem umfassenden

unless the executive management gives an exemption.

- Members of the executive management, employed agency members in remuneration and employees are not allowed to take up functions in competing associations and organisations unless a consent is given by the executive management.
- Agency members are not allowed to take functions in remuneration within the subdivisions of the association, unless the articles of association and the executive management permit it explicitly.
- The agency members are bound to the interests of the association. Members and executives of territorial units of organisations shall be bound to the ethic principles of the association. All business dealings between the association on the one hand and agency members as well as people and operations associated with them on the other hand must comply with standards customary in this line of business.

[...]

§ 21 Subscription scale

The executive management decides on the subscription scale and regulates the details of the contribution scheme. The collection of contribution is incumbent on the board of the BVMW. The board can allow variations in individual cases.

Wettbewerbsverbot, soweit der Bundesvorstand keine Befreiung erteilt.

- Mitglieder des Bundesvorstandes, entgeltlich beschäftigte Organmitglieder und Mitarbeiter dürfen ohne Zustimmung des Bundesvorstandes keine Tätigkeiten in unmittelbar konkurrierenden Verbänden und Organisationen ausüben.
- Organmitglieder dürfen keine weiteren entgeltlichen Funktionen innerhalb der Untergliederungen des Verbandes (§ 7 Abs. 1 bis 3) wahrnehmen, soweit die Satzung und der Bundesvorstand dies nicht ausdrücklich gestatten.
- Die Organmitglieder sind dem Verbandsinteresse verpflichtet. Mitglieder und Leiter territorialer Organisationseinheiten sollen sich den ethischen Grundsätzen des Verbandes verpflichten. Alle Geschäfte zwischen dem Bundesverband einerseits und den Organmitgliedern sowie ihnen nahe stehenden Personen oder ihnen persönlich nahe stehenden Unternehmungen andererseits haben branchenüblichen Standards zu entsprechen.

[...]

§ 21 Beitragsordnung

Der Bundesvorstand beschließt die Beitragsordnung und regelt die Einzelheiten des Beitragsverfahrens. Die Beitragserhebung obliegt der Bundesgeschäftsführung. Sie kann im Einzelfall Abweichungen zulassen.

§ 22 Financial control

Accountants examine the entire housekeeping and management, the annual statement of accounts, and if necessary the capital account. The accountants are also responsible for receipts and expenditures being well founded and documented. The accountants compose a written report on modality, length of time, extent, and result of the cash auditing. It also contains whether principles of proper accounting were observed, whether atypical contracts exist or whether conflicts of interest were diagnosed doubtlessly. The report is presented to the executive management. The accountants orally inform the assembly about essential results of their examination.

§ 23 Coming into effect

(1) The articles of association shall come into force with the entry in the register of associations.

(2) The present agencies elected by the assembly remain in office until the next assembly takes place as an election meeting after the coming into effect of the articles of association.

The preceding articles of association were ratified by the assembly on 26th November 2004.

Herewith they are executed.

Berlin, 21st December 2004

The executive management

§ 22 Finanzkontrolle

Die Rechnungsprüfer prüfen die gesamte Haushalts- und Wirtschaftsführung, den Jahresabschluss und – soweit erforderlich – die Vermögensrechnung. Die Kassenprüfung erstreckt sich auch darauf, ob die Einnahmen und Ausgaben begründet und belegt sind. Über Art, Dauer, Umfang und Ergebnis der Kassenprüfung haben die Rechnungsprüfer einen schriftlichen Bericht anzufertigen. Darin ist auch auszuführen, ob die Grundsätze ordnungsgemäßer Rechnungslegung insgesamt beachtet worden sind, ob atypische Verträge vorliegen, oder ob Interessenkonflikte zweifelsfrei festgestellt worden sind. Der Bericht ist dem Bundesvorstand vorzulegen. Die Rechnungsprüfer teilen die wesentlichen Ergebnisse ihrer Prüfung der Bundesversammlung mündlich mit.

§ 23 Inkrafttreten

(1) Diese Satzung tritt mit Eintragung ins Vereinsregister in Kraft.

(2) Die bisherigen von der Bundesversammlung gewählten Organe bleiben bis zur nächsten nach Wirksam werden der Satzung stattfindenden ordentlichen Bundesversammlung als Wahlversammlung im Amt.

Vorstehende Satzung hat die Bundesversammlung am 26. November 2004 beschlossen.

Sie wird hiermit ausgefertigt.

Berlin, den 21. Dezember 2004

Bundesvorstand